

Literaturangaben zum Podcast mit

Prof. Dr. Dagmar Abendroth-Timmer zum Thema „Multiliteracy“

Definition von Literalität

Deutsches PISA-Konsortium (Hrsg.) 2001: *PISA 2000. Basiskompetenzen von Schülerinnen und Schülern im internationalen Vergleich*. Opladen: Leske+Budrich. (hier Seite 20)

Konzepte von Multiliteracy

Bach, Gerhard (2007): Multiliteralität und der europäische Bildungsauftrag. In: Elsner, Daniela; Küster, Lutz; Viebrock, Britta (Hrsg.): *Fremdsprachenkompetenzen für ein wachsendes Europa. Das Leitziel. Multiliteralität*". Frankfurt/Main: Lang, S. 23-34. (hier Seite 32)

Barton, David; Lee, Camen K.M. (2012): Redefining Vernacular Literacies in the Age of Web 2.0. In: *Applied Linguistics* 33/3: 282-298. (hier Seite 294-297)

Elsner, Daniela (2011): Developing multiliteracies, plurilingual awareness & critical thinking in the primary language classroom with multilingual virtual talkingbooks. In: *Encuentro* 20: 27-38. (hier Seite 28 f.)

European Commission, Education and Culture (2008): The European Qualifications Framework for Lifelong Learning (EFQ). Luxembourg: Office for Official Publications of the European Communities. http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/news/EQF_EN.pdf

European Commission (2014): Special Eurobarometer 417. European Area of Skills and Qualifications. Report. http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_417_en.pdf

Europäische Kommission (1995): Weißbuch zur allgemeinen und beruflichen Bildung Lehren und Lernen. Auf dem Weg zur kognitiven Gesellschaft. http://europa.eu/documents/comm/white_papers/pdf/com95_590_de.pdf

Europäischen Kommission (2014): Spezial Eurobarometer 414. Haushaltsumfrage zur e-Kommunikation und zum Binnenmarkt für Telekommunikation. Bericht. http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_414_de.pdf

Hallet, Wolfgang (2010): *Fremdsprachliche literacies*. In: Hallet, Wolfgang; Königs, Frank G. (2010a) (Hrsg.): *Handbuch Fremdsprachendidaktik*. Seelze-Velber: Kallmeyer, Klett, 66-70. (hier Seite 68)

Kammerl, Rudolf (2011). Medienbildung in der Schule! In: *Kinder- und Jugendschutz in Wissenschaft und Praxis* 56/3: 82-85. (hier Seite 82)

Müller-Hartmann, Andreas (2007): „Da steht, schreib einen Brief an John, den es gar nicht gibt“ – Vom Lesen und Schreiben zum Konzept der Multiliteracies. In: Bausch, Karl-Richard; Eva Burwitz-Melzer, Eva; Königs, Frank G.; Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.): *Textkompetenzen*. Tübingen: Narr, 139-149. (hier Seite 145)

New London Group, the; Cazden, Courtney; Cope, Bill; Fairclough, Norman; Gee, Jim; et al. (1996): A pedagogy of multiliteracies: Designing social futures. *Harvard Educational Review*; Spring 66/1; Research Library: 60-92. (hier Seite 64)

Begriff der *media literacy*

Bertschi-Kaufmann, Andrea; Schneider, Hansjakob (2004): Neue Medien. In: Bertschi-Kaufmann, Andrea; Kassis, Wassilis; Sieber, Peter (2004): Mediennutzung und Schriftlernen. Analysen und Ergebnisse zur literalen und medialen Sozialisation. Weinheim und München: Juventa, 11-22. (hier Seite 20)

Förderung von Mehrsprachigkeit

Hallet, Wolfgang; Königs, Frank G. (2010): Mehrsprachigkeit und vernetztes Sprachlernen. In: Hallet, Wolfgang; Königs, Frank G. (2010a) (Hrsg.): *Handbuch Fremdsprachendidaktik*. Seelze-Velber: Kallmeyer, Klett 302-307. (hier Seite 305)

Baetens Beardsmore, Hugo (2008): Multilingualism, Cognition and Creativity. In: *International CLIL Research Journal* 1/1: 4-19. <http://www.icrj.eu/11/article1.html>. (hier Seiten 4 und 7)

Ezhova-Heer, Irina (2011): Untersuchungen zur Förderung der Schreibkompetenz der zugewanderten Kinder und Jugendlichen aus der ehemaligen Sowjetunion. In: Baur, Rupprecht S., Hufeisen, Britta (Hrsg.) (2011): *"Vieles ist sehr ähnlich". Individuelle und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit als bildungspolitische Aufgabe*. Hohengeren: Schneider Verlag, 113-135.

Gogolin, Ingrid (1994): *Der monolinguale Habitus der multilingualen Schule*. Münster u.a.: Waxmann.

Internationalisierung der Hochschule und Englisch als Lingua Franca

Coste, Daniel (2010): Variation linguistique et construction des connaissances. In: Birbaumer, Nadja; Cimeli, Manuela; Quadri, Delphine; Zbinden, Marlis (Mitarb.), Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (2010): *Mehrsprachigkeit in Wissensproduktion und Wissenstransfer. Herbsttagung vom 12. und 13. November 2009, Bern. Paralleltitel: Les enjeux du plurilinguisme pour la construction et la circulation des savoirs. Colloque d'automne du 12 au 13 novembre 2009, Berne*. Bern: SAGW, 49-61. (hier 50 f.)

Gnutzmann, Claus; Lipski-Buchholz, Kathrin (2008): Englischsprachige Studiengänge: Was können sie leisten, was geht verloren? In: Gnutzmann, Claus (ed.): *English in Academia. Catalyst or Barrier?* Tübingen: Narr, 147-168. (Seiten 149-156)

Haas, Walter (2010): Mehrsprachigkeit und universitäre Lehre und Forschung. In: Birbaumer et al. (Hrsg.), 75-84. (hier Seite 79)

Mackiewicz, Wolfgang (2010): Die Internationalisierung von Hochschulbildung und Forschung – sprachliche und kulturelle Implikationen aus europäischer Sicht. In: Birbaumer et al. (Hrsg.), 63-73. (hier Seite 64)

Auslandsaufenthalte von Studierenden- und Dozentenmobilität

Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) (2014): Erasmus Jahresbericht 2013. https://eu.daad.de/medien/eu/publikationen/erasmus/erasmus_jahresbericht_2013_7.pdf . (hier Seiten 30 f., 34, 36 f., 39)

Bedeutung von Sprache in der Wissenschaft

Coste, Daniel (2010): Variation linguistique et construction des connaissances. In: Birbaumer, Nadja; Cimeli, Manuela; Quadri, Delphine; Zbinden, Marlis (Mitarb.), Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (2010): *Mehrsprachigkeit in Wissensproduktion und Wissenstransfer. Herbsttagung vom 12. und 13. November 2009, Bern. Paralleltitel: Les enjeux du plurilinguisme pour la construction et la circulation des savoirs. Colloque d'automne du 12 au 13 novembre 2009, Berne*. Bern: SAGW, 49-61. (hier 51)

Gnutzmann, Claus; Lipski-Buchholz, Kathrin (2008): Englischsprachige Studiengänge: Was können sie leisten, was geht verloren? In: Gnutzmann, Claus (ed.): *English in Academia. Catalyst or Barrier?* Tübingen: Narr, 147-168. (Seiten 154-156)

Projektbeispiele (Paris-Siegen, MuMis)

Abendroth-Timmer, Dagmar; Aguilar Río, Jose I. (2013): Comment adapter le dispositif que nous avons expérimenté? – Vers des adaptations possibles de la multilittératie de futurs enseignants de langue dans un dispositif multimodal et plurilingue. In: Grünwald, Andreas; Plikart, Jochen; Wieland, Katharina: *Bildung – Kompetenz – Literalität. Fremdsprachenunterricht zwischen Standardisierung und Bildungsanspruch*. Stuttgart: Klett Kallmeyer, 150-163.

Knapp, Annelie (2012): Mehrsprachigkeit und Multikulturalität im Studium: das MUMIS-Projekt. In: Schumann, Adelheit (Hrsg.): *Interkulturelle Kommunikation in der Hochschule. Zur Integration internationaler Studierender und Förderung Interkultureller Kompetenz*. Bielefeld: transcript, 11-25. (hier Seiten 13 f., 17-21)

Schwierigkeiten, Grenzen und Anforderungen an Universitäten

Coste, Daniel (2010): Variation linguistique et construction des connaissances. In: Birbaumer, Nadja; Cimeli, Manuela; Quadri, Delphine; Zbinden, Marlis (Mitarb.), Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (2010): *Mehrsprachigkeit in Wissensproduktion und*

Wissenstransfer. Herbsttagung vom 12. und 13. November 2009, Bern. Paralleltitel: Les enjeux du plurilinguisme pour la construction et la circulation des savoirs. Colloque d'automne du 12 au 13 novembre 2009, Berne. Bern: SAGW, 49-61. (hier 58 f.)

Gnutzmann, Claus; Lipski-Buchholz, Kathrin (2008): Englischsprachige Studiengänge: Was können sie leisten, was geht verloren? In: Gnutzmann, Claus (ed.): *English in Academia. Catalyst or Barrier?* Tübingen: Narr, 147-168. (Seiten 158 f.)

Mackiewicz, Wolfgang (2010): Die Internationalisierung von Hochschulbildung und Forschung – sprachliche und kulturelle Implikationen aus europäischer Sicht. In: Birbaumer et al. (Hrsg.), 63-73. (hier Seite 68 f., 72)

Mobile Learning

Compton, Lily K. L. (2009): Preparing language teachers to teach language online: a look at skills, roles, and responsibilities. In: *Computer Assisted Language Learning* 22/1: 73-99. (hier Seiten 73-75, 77)

Schmitz, Daniela; May, Dominik & Lensing, Karsten (2013): Mobile Learning in der Hochschullehre. In: *journal hochschuldidaktik* 1-2: 35-38. (hier Seite 35 f.)